Au bord de l'eau [o bɔʀ də lo] (At the water's edge)

Text by *René-François Sully-Prudhomme* (1839-1907)
Set by *Gabriel Fauré* (1845-1924), op. 8, #1; *Jenő Hubay* (1858-1937); *Émile Paladilhe* (1844-1926)

S'asseoir	**tous**	**deux**	**au**	**bord**	**d'un**	**(du)**	**flot**	**qui**	**passe,**
[sa.swaʳ	tu	dø.	zo	bɔʳ	dœ̃	dy	flo	ki	pɑ.sə]
To-sit	(to-	gether)	at-the	edge	of-the	(of-the)	stream	that	passes-(by),

(To sit together on the bank of a flowing stream,)

Le	**voir**	**passer,**
[lə	vwaʳ	pɑ.se]
it	to-see	pass-(by),

(to watch it flow by,)

Tous deux s'il glisse un nuage en l'espace,
Le voir glisser,
À l'horizon s'il fume un toit de chaume,
Le voir fumer,
|Aux alentours si quelque fleur embaume,
S'en embaumer,
Si quelque fruit, où les abeilles goûtent,
Tente, y goûter;
Si quelque oiseau, dans les bois qui l'écoutent,
Chante, écouter...
Entendre au pied du saule où l'eau murmure
L'eau murmurer,
Ne pas sentir tant que ce rêve dure
Le temps durer.
Mais n'apportant de passion profonde
Qu'à s'adorer,
Sans nul souci des querelles du monde,
Les ignorer;
Et seuls tous deux devant tout ce qui lasse…

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!